

李富强在参加党的二十大大甘肃省代表团讨论时强调 砥砺实干 锐意进取 为全面建设社会主义现代化国家而团结奋斗

新华社北京10月17日电 10月17日上午，李富强同志来到他所在的党的二十大大甘肃省代表团参加讨论。李富强表示，完全赞成习近平总书记代表十九届中央委员会向大会所作的报告。他说，报告总结了过去五年的工作和新时代十年的伟大变革，阐述了开辟马克思主义中国化时代化新境界、中国式现代化的中国特色和本质要求等重大问题，对全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴进行了战略部署，是指引未来的纲领性文献。

李富强与代表们深入交流。他说，十年来党和国家事业取得举世瞩目成就，是在以习近平同志为核心的党中央坚强领导下、在习近平新时代中国特色社会主义思想指引下全党全国各族人民团结奋斗取得的。全面学习贯彻党的

二十大精神，必须深刻认识新时代新征程中国共产党的使命任务。团结带领全国各族人民全面建成社会主义现代化强国、实现第二个百年奋斗目标，以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴，是中国共产党的中心任务。发展是党执政兴国的第一要务。要完整、准确、全面贯彻新发展理念，构建新发展格局，推动高质量发展，建设现代化经济体系，推动经济实现质的有效提升和量的合理增长。当前我国经济正回稳向上，要深入落实稳经济一揽子政策，保持经济运行在合理区间。

李富强说，全面学习贯彻党的二十大精神，必须坚定不移推进改革开放。坚持社会主义市场经济改革方向，坚持和完善社会主义基本经济制度，充分发挥市场在资源配置中的决

定性作用，更好发挥政府作用。坚持两个“毫不动摇”，弘扬企业家精神。深化简政放权、放管结合、优化服务改革，打造公平竞争市场环境。推进依法行政，保障和促进社会公平正义。推进高水平对外开放，稳步扩大规则、规制、管理、标准等制度型开放。维护人民根本利益，在发展中保障和改善民生，让现代化建设成果更多更公平惠及全体人民。

李富强说，要高举中国特色社会主义伟大旗帜，全面贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，深刻领悟“两个确立”的决定性意义，增强“四个意识”、坚定“四个自信”、做到“两个维护”，干字当头、担当进取，为全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴而团结奋斗。

汪洋参加党的二十大大西藏代表团讨论时强调 锚定目标任务 广泛凝心聚力 为全面建设社会主义现代化国家团结奋斗

新华社北京10月17日电 汪洋同志17日上午来到他所在的党的二十大大西藏代表团，与代表们一起讨论党的二十大大报告。汪洋指出，习近平总书记代表十九届中央委员会所作的报告，举旗定向、主题鲜明、思想深邃、内涵丰富，是一个强信心、聚党心、暖民心、筑同心的好报告，是谱写全面建设社会主义现代化国家新篇章的政治宣言和行动纲领，为党和国家事业树起了新的历史坐标，为马克思主义中国化时代化注入了新的真理力量，为新时代坚持和发展中国特色社会主义提供了新的战略指引，必将极大地促进全党全军全国各族人民奋进新征程、建功新时代，必将极大地凝聚全体中华儿女为实现中华民族伟大复兴团结奋斗。

汪洋强调，新时代10年的发展历程极不寻常、极不平凡，新时代10年的辉煌成就和伟大变革彪炳史册、来之不易。“两个确立”既是全党意志和民心所向，也是我们应对一切不确定性的最大确定性。目标越宏大、任务越艰巨、形势越复杂，越要深刻领悟“两个确立”的决定性意义，越要更加自觉地维护习近平总书记党中央的核心、全党的核心地位，更加自觉地维护党中央权威和集中统一领导，坚定不移沿着习近平新时代中国特色社会主义思想指引的方向前进。

汪洋指出，集中精力办好自己的事，是我们战胜各种风险挑战、不断胜利走向胜利的关键。要锚定新时代新征程党的中心任务，扎扎实实做好经济社会

发展各项工作，以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴，不断满足人民群众日益增长的美好生活需要。在世界百年未有之大变局加速演进的背景下应对风险挑战，要保持战略定力，弘扬斗争精神，在敢于斗争、善于斗争中赢得主动、赢得优势、赢得未来。

汪洋强调，新时代的10年，是西藏发展最好、变化最大、群众得实惠最多的10年。希望西藏自治区认真学习贯彻党的二十大精神，全面贯彻新时代党的治藏方略，落实党中央决策部署，抓好稳定、发展、生态、强边四件大事，多谋长久之策，多行固本之举，多解决事关长治久安的深层次矛盾和问题，努力建设团结富裕文明和谐美丽的社会主义现代化新西藏。

赵乐际在参加党的二十大大内蒙古代表团讨论时强调 更加自觉拥护和坚持“两个确立” 凝心聚力贯彻落实党的二十大大战略部署

新华社北京10月17日电 赵乐际同志17日上午参加他所在的党的二十大大内蒙古代表团全体会议，学习讨论党的二十大大报告。他指出，党的二十大的胜利召开，对于全党全国各族人民进一步统一思想、坚定信心、凝聚力量、步调一致向前进，具有重大而深远的意义；党的二十大大报告主题鲜明、思想深邃、站位高远、视野宏阔，坚持守正创新、彰显自信自强、突出战略谋划、贯穿团结奋斗，对新时代中国特色社会主义的认识达到了新高度新境界，为全面建设社会主义现代化国家指明了前进方向、确立了行动指南，是一个凝聚全党智慧、反映人民意愿、对党和国家事业发展具有重大指导作用的纲领性文献。

赵乐际强调，新时代十年极不寻常、极不平凡，团结带领人民有效应对来自政治、经济、意识形态、自然界等方面的风险挑战考验，取得历史性成就、发生

历史性变革，根本在于习近平总书记作为党中央的核心、全党的核心掌舵领航，在于习近平新时代中国特色社会主义思想科学指引。我们要把新时代十年变革与党的百年奋斗历程贯通起来，进一步深刻领悟“两个确立”的决定性意义，在新的赶考之路上更加自觉增强“四个意识”、坚定“四个自信”、做到“两个维护”，始终在思想上政治上行动上同以习近平同志为核心的党中央保持高度一致。

赵乐际指出，习近平总书记和党中央时刻保持解决大党独有难题的清醒和坚定，时刻保持推进党的自我革命的高度自觉，坚定不移正风肃纪反腐，坚决反对特权思想和特权现象，新时代全面从严治党成效显著、影响深远。我们是长期执政的马克思主义政党，面临的“四大考验”“四种危险”长期存在，全面从严治党永远在路上，党的自我革命永远在路

上，决不能有松劲歇脚、疲劳厌战的情绪，必须持之以恒推进全面从严治党，深入推进新时代党的建设新的伟大工程，确保党永远不变质、不变色、不变味。

赵乐际强调，新时代是一个充满挑战的时代，也是一个充满希望的时代，党的二十大大擘画的新时代新征程宏伟蓝图使命光荣、任务艰巨。我们要更加紧密地团结在以习近平同志为核心的党中央周围，坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，深入学习贯彻党的二十大提出的新理念新战略新举措，牢牢把握中国式现代化的重要特征、本质要求和推进中国式现代化的重大原则，弘扬伟大建党精神，务必不忘初心、牢记使命，务必谦虚谨慎、艰苦奋斗，务必敢于斗争、善于斗争，结合实际真抓实干落实党的二十大确定的各项任务，为全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴作出积极贡献。

栗战书参加党的二十大大四川代表团讨论

新华社北京10月17日电 栗战书同志17日在他所在的党的二十大大四川代表团，与代表们一起讨论党的二十大大报告。栗战书表示，完全赞同习近平总书记所作的报告。

栗战书指出，习近平总书记所作的报告，主题鲜明、气势磅礴、催人奋进，是一篇闪耀着马克思主义真理光芒的纲领性文献。报告全面回顾了过去五年的工作和新时代十年的伟大变革，总结了马克思主义中国化时代化取得的重大理论创新成果，提出了新时代新征程中国共产党人的使命任务，发出了为全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴而团结奋斗的动员令。

栗战书说，过去五年的工作、新时代十年的伟大变革，举世瞩目，彪炳史册。这些成就，从理论上讲是原创性、突破性、开创性的，从制度上讲是创新性、系统性、整体性的，从实践上讲是根本性、战略性、长远性的，在党史、新中国史、改革开放

史、社会主义建设史、中华民族发展史上具有里程碑意义。因为这些成就，坚持和发展中国特色社会主义有了更为坚实的物质基础、更为完善的制度保证，马克思主义的科学性和真理性在新时代的中国得到充分检验，社会主义的历史必然性、制度竞争力充分彰显出来。在以习近平同志为核心的党中央坚强领导下，以习近平总书记为核心的党中央坚强领导下，实现了中华民族从站起来、富起来到强起来的伟大飞跃。确立习近平同志党中央的核心、全党的核心地位，确立了习近平新时代中国特色社会主义思想的指导地位。以习近平同志为核心的党中央，团

结带领全党全军全国各族人民义无反顾进行具有许多新的历史特点的伟大斗争，推动我国迈上全面建设社会主义现代化国家新征程，在这伟大斗争和重大社会变革的紧要关头，习近平总书记发挥了和发挥着掌舵领航的关键作用。习近平总书记和以习近平同志为主要代表的中国共产党人，创立习近平新时代中国特色社会主义思想，这一科学理论已经普遍地为人民群众所接受、所掌握、所运用，有力引领指导党和人民事业发展，科学社会主义在二十一世纪的中国焕发出新的蓬勃生机。

栗战书强调，要深入学习贯彻党的二十大精神，长期坚持习近平新时代中国特色社会主义思想，始终在思想上、政治上、行动上同以习近平同志为核心的党中央保持高度一致。要深刻领悟“两个确立”的决定性意义，增强“四个意识”、坚定“四个自信”、做到“两个维护”，把党的二十大大绘就的宏伟蓝图变为现实，谱写新时代中国特色社会主义更加绚丽的华章。

王沪宁在参加贵州省代表团讨论时强调 深刻领悟“两个确立”的决定性意义 自觉用党的二十大大精神统一思想和行动

新华社北京10月17日电 王沪宁同志17日上午在参加他所在的党的二十大大贵州省代表团讨论时表示，要坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，深刻领悟“两个确立”的决定性意义，增强“四个意识”、坚定“四个自信”、做到“两个维护”，自觉用党的二十大大精神统一思想和行动，为全面建设社会主义现代化国家而团结奋斗。

10月17日上午，贵州省代表团的代表围绕党的二十大大报告进行了热烈讨论。谌贻琴、李炳军、余留芬等同志先后发言。在认真听取代表发言后，王沪宁说，习近平总书记的报告全面总结了过去5年工作和新时代10年的伟

大变革，系统阐述了新时代坚持和发展中国特色社会主义的重大理论和实践问题，科学谋划了未来一个时期党和国家事业发展的目标任务和大政方针，是一个高举旗帜、指引方向、引领时代、开辟未来的报告，是团结动员全党全国各族人民全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴的政治宣言和行动纲领。我们要认真学习领会、坚决贯彻落实。

王沪宁表示，党的十八大以来，以习近平同志为核心的党中央统筹推进中华民族伟大复兴战略全局和世界百年未有之大变局，采取一系列战略性举措，推进一系列变革性实践，实现一系列突破性进展，取得一系列标志性成果，党和国家事业取得历史性成就、发生历史性变革。新时代伟大成就

的取得，根本在于以习近平同志为核心的党中央坚强领导，在于习近平新时代中国特色社会主义思想科学指引。我们要提高政治判断力、政治领悟力、政治执行力，更加自觉地维护习近平总书记党中央的核心、全党的核心地位，更加自觉地维护以习近平同志为核心的党中央权威和集中统一领导，坚定不移在思想上政治上行动上同以习近平同志为核心的党中央保持高度一致。要深入把握中国式现代化的内涵特征和本质要求，深入贯彻落实党中央决策部署，在推动高质量发展、促进共同富裕上不断取得新成效，要深刻把握坚持党的全面领导、推进新时代党的建设新的伟大工程的部署要求，以自我革命精神深入推进全面从严治党。

韩正在参加党的二十大大海南省代表团讨论时强调 深刻领悟“两个确立”的决定性意义 坚定不移推进中华民族伟大复兴历史进程

新华社北京10月17日电 韩正同志17日上午来到他所在的党的二十大大海南省代表团，与代表们一起讨论党的二十大大报告。他表示，完全赞成拥护习近平总书记代表十九届中央委员会向大会所作的报告。

韩正指出，习近平总书记所作的报告，凝聚了全党全国智慧，反映了人民意愿。报告准确把握新时代党和国家事业发展的历史进程，实事求是总结过去5年的工作和新时代10年的伟大变革，深入研判新时代新征程我国发展面临的国际国内环境，全面阐述了未来一个时期党和国家工作的大政方针和战略部署。报告高屋建瓴、开拓创新、求真务实，具有很强的思想性、战略性、前瞻性、指导性，是党团结带领全国各族人民高举中国特色社会主义伟大旗帜、谱写新

时代中国特色社会主义新篇章的纲领性文献。

韩正表示，党的十八大以来，在以习近平同志为核心的党中央坚强领导下，在习近平新时代中国特色社会主义思想指引下，全党全国各族人民团结奋斗，党和国家事业取得历史性成就、发生历史性变革，中华民族迎来从站起来、富起来到强起来的伟大飞跃。确立习近平同志党中央的核心、全党的核心地位，确立习近平新时代中国特色社会主义思想的指导地位，对新时代党和国家事业发展、对推进中华民族伟大复兴历史进程具有决定性意义。我们要深刻领悟“两个确立”的决定性意义，增强“四个意识”、坚定“四个自信”、做到“两个维护”。充分认识新时代10年伟大变革的里程碑意义，按照党的二十大大报告部署，坚定不移推进中华民族伟

大复兴历史进程。

韩正强调，要坚持发展是第一要务，贯彻新发展理念，坚定不移推动高质量发展。坚持以人民为中心的发展思想，扎实推进全体人民共同富裕，保障和改善民生，让发展成果更多更公平惠及全体人民。要坚持统筹发展和安全，确保粮食安全、能源安全和产业链供应链稳定。

海南省代表团的代表踊跃发言，会场气氛热烈。在认真听取代表发言后，韩正指出，海南要深入贯彻落实党的二十大精神，进一步高标准推进海南自由贸易港建设。要聚焦贸易和投资自由化便利化，坚持蹄疾步稳，紧盯发展目标，加强制度集成创新，夯实产业基础，加快完善基础设施，强化风险防控，推动海南全面深化改革开放不断取得新进展。

他们是最早看到中国共产党二十大大报告的外国人。他们全力以赴，参与报告对外翻译润稿工作，为的是要将这份推进中华民族伟大复兴、将深刻影响世界的历史性文件，以高质量的译文呈现给世界。

涵盖英文、法文、俄文、西文、阿文、德文、日文、老挝文8种语言的9名外籍语言专家应邀参与中国共产党二十大大报告对外翻译工作。

“中国式现代化格外引人关注”

一位参与外籍专家润稿组织工作的负责人说：“党的十九大大报告对外翻译工作是中国改革开放以来首次邀请外籍专家参与译文润色，取得很好效果。因此，本次大会再次邀请外籍专家参与此项工作。”

二十大大召开前，负责外文版翻译的外籍专家拿到报告文稿，立即投入这项“具有挑战性”而又“充满自豪感”的工作。

多位专家在接受新华社记者采访时表示，“中国式现代化”这一表述在习近平总书记代表十九届中央委员会所作的二十大大报告中格外引人关注，在翻译上值得反复推敲。

33岁的英文专家肖恩对中国式现代化的五个特征如数家珍。“这与世界上既有的现代化模式显著不同，意义重大。”肖恩说，实现中国式现代化，将是人类发展的一大步，也带来一个深刻启示：各国都应努力寻找适合自己国情、获得人民支持的现代化之路。

来自苏丹的阿文专家叶海亚对此深有同感。他说：“中国式现代化不同于建立在掠夺、战争、流血基础上的西方现代化，是基于独立自主、和平道路、国际合作的现代化，为全人类提供了新选择。”

“人民、环境、和平。”来自法国的福佩吉

中国新发展 世界新机遇 ——外籍语言专家看中共二十大大报告

新华社记者 李志晖 桂涛 郭丽琨

一连列举出她最关注的三个关键词。

中国式现代化不仅仅属于少数人，而是“全体中国人民的现代化”；中国的双碳目标非常有雄心，相信中国一定能够做到；中国选择的发展道路不是帝国主义、殖民主义、霸权主义道路，而是一条和平发展之路……这位“一直想要了解世界最大社会主义国家什么样”的法文专家娓娓道来。

外籍语言专家与中国同事们反复探讨，对“中国式现代化”的最终译法感到满意，同时也对其内涵理解更加深刻，“中国创造了一种人类文明新形态”。

新时代十年“具有里程碑意义”

中国共产党二十大大报告全面总结新时代十年取得的伟大成就。对于外籍专家们来说，报告中的内容都能在他们的切身感受中得到印证。

在华工作生活18年的西文专家安永对中国减贫成就感到震撼。中国打赢了人类历史上规模最大的脱贫攻坚战，不到十年时间就让近一亿农村贫困人口实现脱贫，“这为全球减贫事业作出了重大贡献”。

中国经济实力实现历史性跃升，经济总量稳居世界第二位，人民生活全方位改善。安永说，“中国牢牢把握住历史机遇，激发全体人民共同

努力，通过快速发展创造了幸福快乐的生活。”

俄文专家安吉观察到，中国人正在享受越来越多蓝天、碧水、净土，新能源车也越来越多。英文专家肖恩惊叹于中国建成的世界最大高速铁路网。日文专家田口奈穗在报告中读到社会保障、健康中国、应对人口老龄化等内容时被深深触动，“这些方面的发展经验，也是我们非常需要的”。已在华生活11年的德国人孟维娜明显感受到，“中国越来越展现出大国的自信，包括文化自信”。

老挝文专家彭岱·嘉伦苏在电视上看到了中国最近一次“太空授课”，他说，与一些西方国家相比，中国航天事业起步虽晚，但如今已处于世界前列，并且致力于不断扩大国际科技交流合作。

“十年来的巨大变化具有里程碑意义，这得益于中共坚强有力的领导，得益于中国人民的不懈奋斗。”嘉伦苏说。

“读懂一个真实的中国共产党”

参与党代会报告的对外翻译，单懂中文远远不够。外籍专家表示，要读懂中国，首先要读懂中国共产党，这需要对中共党的历史及其执政逻辑有深入理解。

中国共产党把为民造福作为最重要的政绩。

二十大大报告中，“人心是最大的政治”“人民至上”“江山就是人民，人民就是江山”等颇具中国特色的政治术语，让专家们印象深刻。

“这些理念和语汇表明，中共把人民置于最高地位。”英文专家肖恩说。

阿文专家叶海亚仍然记得，中共十九大大报告提出“决胜全面建成小康社会”。如今“全面小康”承诺已如期实现。叶海亚说，中共正在带领14亿多中国人民为全面建设社会主义现代化国家团结奋斗，相信一定会履行好对人民的庄严承诺。

中国共产党成功的密码是什么？外籍专家在翻译过程中不断寻找答案。

“报告里有四个汉字简洁有力，深深地留在我脑海里——守正创新。”德文专家孟维娜向记者阐述她的理解，“一方面守住根本价值和传统文化，另一方面又敢于创新、保持开放和进取”。

多次参与重要文件翻译润稿工作的俄文专家安吉说，中共坚持实事求是，永远追求真理。每次参与翻译，都发现新内容层出不穷，必须不断“充电”才能翻译好。

在获得马克思主义中国化研究专业博士学位的法文专家福佩吉看来，“中共是一个研究能力、行动能力、与时俱进能力和创新能力都很强的政党”。

“团结奋斗”“自信自强”“思想先进”“着眼长远”“政策连贯”……外籍专家们描述着他们眼里的中国共产党形象。

对于老挝文专家嘉伦苏来说，报告中“打铁必须自身硬”“打虎”“拍蝇”“猎狐”等虽是特有表述，形象生动，体现了中共全面从严治党、勇于自我革命的坚强决心。

中国担当 造福世界

德文专家孟维娜注意到，“创新”是报告的高频词，这对同样重视创新的德国而言是发展合作的机遇。此外，“一带一路”建设是国际社会的共同财富。

阿文专家叶海亚对中国与阿拉伯国家经贸、基础设施建设等领域合作满怀期待。

世界正经历百年未有之大变局。中国共产党在宏阔的时空维度中思考民族复兴和人类进步的深刻命题。“推动构建人类命运共同体”“推动构建新型国际关系”“推动建设开放型世界经济”“坚持真正的多边主义”“中国提出了全球发展倡议、全球安全倡议，愿同国际社会一道努力落实”……中国共产党二十大大报告传递着中国智慧、中国方案和中国担当。

“全球一家，荣辱与共。”法文专家福佩吉说，中共体现出世界大同胸怀天下的眼光与魄力。

报告指出，中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴。中国共产党将团结带领中国人民“谱写新时代中国特色社会主义更加绚丽的华章”。

65岁的阿文专家叶海亚还记得二十多年前他刚来北京的情景。几十年来，发展、飞跃，让他对中华民族伟大复兴充满信心。“中共二十大大后，中国将会迎来现代化事业新发展。”叶海亚说，“我希望和中国人民一起见证这一伟大历史进程。”